

La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año X.V.—Número 4.831

Descripción En la isla al mes
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 21 MAYO 1919

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA—Teléfono 160.

UN ELOGIO DEL PORVENIR DE ESPAÑA

JUICIOS DE "LE MATIN"

Le Matin llegado últimamente a Madrid publica un despacho de su corresponsal en España. El periódico titula la crónica telegráfica: «España sale de su aislamiento.—Su riqueza en materias primas y su necesidad de productos manufacturados le descubren numerosas amistades».

Dice así:
«La entrada de España en la Liga de las Naciones ha producido una viva satisfacción en todos los centros políticos madrileños. No se preveía un desenlace tan feliz, y sobre todo tan rápido, a una situación internacional que parecía cargada de preocupaciones hace todavía unas semanas.

De este modo, el señor Maura, de cuya amistad no tenemos que alabarnos, ha recogido los frutos de la prudente conducta seguida por nuestro emigo el conde de Romanones.

Nadie desconoce ya la importancia que ha de adquirir España en el porvenir y la importancia que tienen las relaciones económicas permanentes con ella. Situada en uno de los extremos de Europa, nuestra vecina posee puertos que son cabeza de línea naturales para la navegación mediterránea y atlántica. Algeciras domina a Marruecos. Las grandes vías que unirán Europa a África, vías férreas, vías aéreas, darán inmenso valor al territorio español. La riqueza de un subsuelo semívirgen hace de nuestra vecina uno de los primeros poseedores de minerales que la industria busca por todas partes.

Gran exportadora de materias primas, compradora de productos manufacturados, no es extraño que España encuentre apoyos numerosos y descubra amistades insospechadas.

Los Estados Unidos han comenzado a crearse una fuerte situación económica en la Península. Desde hace dos años, cuidan de prodigar muestras de simpatía hacia España. España ha encontrado en Norteamérica los productos manufacturados que Alemania le vendía en otros tiempos, y los 200 millones anuales que antes de la guerra representaban las compras realizadas en los mercados germánicos, han ido a manos de los productores del Nuevo Mundo. América trata, no sólo de conservar, sino de acrecentar esta cifra de negocios, aumentada ahora en una mitad.

El establecimiento de un puerto franco en Galicia, permitirá el almacenamiento de mercancías destinadas no sólo a España, sino a Europa entera, sobre todo cuando una nueva vía de ancho internacional una el puerto gallego con la frontera francesa. Uno de los Bancos de Nueva York establece cinco sucursales en España; una agencia americana de informes comerciales ofrece a los exportadores medios de operar rápida y seguramente.

Más de treinta periódicos escritos en idioma español aparecen en los Estados Unidos, entre los cuales figuran dos periódicos de modas, que constituyen autoridad en todos los países de lengua española y que han destronado a las publicaciones francesas similares.

Hay ya almacenes madrileños que anuncian a sus clientes «la última novedad de la moda americana».

Inglaterra no quiere quedarse atrás.

Sus servicios económicos han sido reorganizados más lentamente, pero con mucha seriedad. Quiere obtener de España, además del hierro, el cobre y el plomo, todos los minerales raros que necesitan sus fábricas. Sus telas, sus tejidos de algodón, encuentran compradores, a pesar de la competencia nacional. Las sucursales de los Bancos han surgido por todas partes; en Sevilla, en Bilbao, en Valencia. Ninguna traba oficial detiene ya sus envíos, que al contrario, son facilitados por sabias medidas.

Italia, que ha sabido interesar los capitales españoles en el desarrollo de sus propios astilleros y de sus fábricas metalúrgicas, que posee ya en España grandes establecimientos industriales, tendrá pronto un Banco y pronto abrirá también talleres de construcciones marítimas no lejos de Barcelona. Mientras tanto, sus películas, en unión de las americanas, han monopolizado la atención española.

Alemania llama hacia España a los capitales de sus compatriotas. Han constituido cuatro grandes sociedades para desarrollar sus ventas. Los súbditos alemanes que residen en países neutrales piden pasaportes para España. Los alemanes de España se esfuerzan por interesarse en las industrias nacionales y crean así firmas que permitirán la difusión universal de productos que no serían aceptados en ninguna parte sin esta precaución. En estos momentos, su preocupación principal es dirigir hacia las comunicaciones. Han creado una Sociedad de transportes hispanoalemanes; dentro de poco se abrirá una línea de Barcelona a Hamburgo.

En medio de tantas solicitudes, sin rechazar a nadie, pero sin comprometerse exclusivamente con ninguno de los solicitantes, España espera. Fue neutral durante la guerra; será neutral durante la paz. Si queremos lograr la situación que nos corresponde en su comercio internacional, la primera de todas, nos toca conquistarla aprovechando situaciones ya creadas, la comunidad de fronteras y el parentesco de los idiomas.

He aquí—según el periódico francés—convertida España en tierra de promisión. Los últimos en proclamarse seremos seguramente los españoles. Pero ya que el ruido de la lucha por esta nueva invasión de España llega hasta nuestros oídos, bueno será que nos encuentre preparados.

ATENCIÓN

¿Quiere usted tener en su mesa de escritor un estuche papel chic?

¿Quiere tener papel elegante?

¿Lo quiere obtener por muy poco dinero?

Todo esto lo tendrá si pasa a visitar los escaparates de la «Tipografía Mahonesa» en la Calle Nueva.

El tratado de Versalles

Las maniobras alemanas

He aquí el texto de un telegrama de Ginebra:

«Las contraposiciones del Gabinete Scheidemann estarán dominadas por dos maniobras políticas:

1.ª Exaltación de la idea de una Liga de Naciones y reclamación indignada por la rigurosa aplicación de los catorce principios del Presidente Wilson con objeto de impresionar favorablemente a la opinión americana y dividir América de la Entente.

2.ª Insistencia ostensible sobre el carácter socialista del Gobierno alemán y apelación a los leaders socialistas y a los trabajadores de los aliados con objeto de proteger al proletariado alemán contra la reducción de las clases obreras alemanas a la esclavitud por interés del capitalismo internacional con objeto de crear la discordia entre los Gobiernos y los pueblos de la Entente».

Esos dos objetivos, que ahora se ponen de manifiesto, en vísperas de firmarse el Tratado de paz, son los que viene persiguiendo el Imperio alemán desde que vio comprometida su situación en los campos de batalla. O romper el frente diplomático de los aliados o encender entre ellos la guerra civil y la revolución. Por esto vimos a los alemanes, desde que principió la guerra, interviniendo en todos los movimientos, insurrecciones, huelgas y revoluciones que se han venido sucediendo al margen de la guerra, ya en Rusia, en China, en Méjico, en el Transvaal, en los pueblos del Islám y hasta en las tierras neutrales de España, de Suiza y de Holanda. En todas partes se querían aprovechar de las manifestaciones de descontento; en todas partes procuraban corromper por el oro las conciencias y ofuscar las inteligencias por medio de la propaganda. En todas partes, fracasaron sus maniobras. El cuerpo social de los pueblos aliados resistió poderosamente las perniciosas influencias germánicas. Y de la misma manera resistió el cuerpo diplomático. ¡Cuántas maniobras no hicieron para romper la Santa Alianza! Desde los trabajos misteriosos y subterráneos de Rusia, hasta el tono planifero con que consideraban la suerte de Francia, presentándola como «víctima» de Inglaterra, no hubo ardid que no intentaran. Sólo en Rusia, encontrando un pueblo enfermo, pudieron alcanzar un éxito con el bolcheviquismo, que les ha servido después para presentarlo como espantajo en las horas supremas de la rendición de cuentas, confiando obtener ventajas y concesiones por el



Miércoles 21 Mayo de 1919—Vermouth selecto con sexteto a las 6 y media.—Otra sesión a las 9 y media

Estreno de la preciosa comedia en 4 partes de la marca Tiber film de Roma

VEINTE DIAS A LA SOMBRA

Soberbiamente interpretada por la monísima actriz DIOMIRA JACOBINI y los actores ALBERTO COLLO y POLIDOR.

Completará el programa una cinta cómica de gran risa.

SABADO

MADAME FLIRT

por HESPERIA

En breve: IRA (Los siete pecados capitales) por la PERTINI, y otras grandes exclusivas.

miedo que sienten los aliados a la propagación de la anarquía.

Pero el tema de Rusia se va agotando. Y en Versalles exigen el pago inmediato de las cuentas pendientes. Y nuevas maniobras al sur de Alemania para eludir sus compromisos.

La tenacidad de los alemanes es asombrosa. Pero también es asombroso su infantilismo. Marcharon a la Conferencia, creyendo de buena fe que los aliados estaban quebrantados y que por su falta de unidad de acción serían incapaces de realizar una acción común y se han quedado perplejos, viéndolo en la mesa de la Conferencia, sentados, unos al lado de los otros, los delegados italianos y el Presidente Wilson. Llegaron a creer que el incidente de Fiume podía abrir una brecha por donde hubieran entrado negándose a firmar el Tratado de Paz.

Querían los alemanes ganar la confianza de los americanos para lanzarlos contra Francia e Inglaterra, que se encontrarían aisladas, separadas de Italia. La excursión de los italianos a Roma, les confirmó en esta impresión. Pero al llegar a Versalles sufrieron una decepción. Y al día siguiente de su llegada Brockdorff Rantzau confesó su perplejidad a Mr. Hooves: «¡No comprendo nada ni sé qué hacer; todo lo que nos habían dicho en Berlín era falso!»

Los alemanes salieron de Berlín dispuestos a no firmar, creyendo encontrar la Entente quebrantada. Y han encontrado a todo el mundo en su puesto, dispuestos a invadir Alemania si ésta se niega a reconocer el Tratado de Paz. Llegaron a creer que Versalles sería un nuevo Brest-Litowky y que podrían actuar en la misma forma que hicieron Trotsky y Joffe con los alemanes.

La realidad les indica todo lo contrario. De nuevo comienzan las lamentaciones, principiando a apelar a todos los pacifistas del mundo, y presentando el Tratado de Versalles como una monstruosidad, señalándola como la Paz del odio que despertará deseos de revancha en los corazones alemanes, y todo porque se quieren arrancar a Alemania imperialista sus dientes de hierro y sus garras de acero.

Alemania aún no quiere confesarse vencida. Y no se da cuenta de su situación. Su enfermedad, que le ha conducido a un estado de impotencia, le hace delirar. Alemania era un pue-

blo violento. Y la violencia es el signo más patente de la debilidad.

(De La Publicidad).

DEL TRATADO DE PAZ

DISPOSICIONES SOBRE MARRUECOS

Por el interés que para España tiene, publicamos el texto de la Sección 5ª que se refiere a las hipotecas alemanas sobre Marruecos. Dice así:
«Primero. Alemania renuncia a todos los derechos, títulos o privilegios resultantes a su favor del Acta de Algeciras del 7 de Abril de 1906, del acuerdo francoalemán del 9 de Febrero de 1909 y del 4 de Noviembre de 1911, respectivamente. Todos los tratados o arreglos concertados por Alemania con el Imperio jerifiano son considerados como anulados desde el 4 de Agosto de 1914. En ningún caso podrá Alemania hacer valer estas actas, y se compromete a no intervenir en las negociaciones que puedan tener lugar entre Francia y las demás Potencias, con relación a Marruecos.

Segundo. Alemania acepta todas las consecuencias que surjan del protectorado reconocido por ella, de Francia sobre Marruecos, renunciando, además, allí al régimen de capitulaciones. Esta renuncia rige desde el 5 de agosto de 1914.

Tercero. El Gobierno jerifiano tendrá completa libertad de acción para regularizar el estatuto y las condiciones en que los súbditos alemanes podrán establecerse en Marruecos. Los protegidos alemanes, los censos y los agrícolas alemanes son considerados como caducados en sus derechos a partir del 5 de agosto de 1914, en que dejan de gozar los privilegios concedidos, por quedar sometidos al derecho común.

Cuarto. Todos los derechos de bienes, muebles e inmuebles, por parte de Alemania en el Imperio jerifiano, pasan a ser propiedad del Maghzen, sin indemnización alguna. Todos los derechos que pertenezcan a alemanes serán vendidos en subasta pública.

Quinto. El precio de venta será deducido de la cantidad que Alemania tendrá que pagar como reparación de los daños de guerra. Alemania deberá anular los derechos de los propietarios alemanes en las minas de Marruecos. Las indemnizaciones que un Tri-

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

tres meses 3% anual.

seis meses 3 1/2% anual.

doce meses 4 1/2% anual.

Caja de Ahorros con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los importantes. -- Octubre, 1918

Teléfono n.º 16

Cine España

Salón de moda

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado
acontecimiento artístico UNA SERIE EXTRAORDINARIA
La maravillosa cinta dramática

LA SORCIJA FACAL

Interesantísima novela contemporánea adaptada por PIERRE DECOURCELLE.
Protagonista la famosa, encantadora e intrépida

PERLA BLANCA

Jueves día 22, Vermouth extra a las siete
ESTRENO DE LOS

Capítulo 11.º

UNA OBRA MAESTRA

Completarán tan estrayente programa magníficas proyecciones de información e instructivas, panorámicas, cómicas, etc., y el chispeante film

Capítulo 12.º

EL BAILE DE MASCARAS

¿.....?

LA MARIPOSA

CALLE DE LA ARRAVALETA

Por retirarse del negocio se liquidan todas las existencias a precios sumamente económicos.

bunal arbitral, creado en virtud del reglamento minero marroquí, fijará para los súbditos alemanes, serán objeto de una valoración posterior. Todos esos derechos correrán la misma suerte que los bienes pertenecientes a Alemania en Marruecos.

Sexto. El Gobierno alemán asegurará la transferencia a personas designadas por el Gobierno francés de las acciones que representen la parte que Alemania tiene en el capital del Banco Nacional de Marruecos. El valor de estas acciones será reembolsado a las personas indicadas por Alemania, y su valor será deducido de la cantidad que Alemania tendrá que pagar para reparar los daños de guerra.

Séptimo. Las mercancías marroquíes gozarán al entrar en Alemania, del régimen que se aplique a las mercancías francesas.»

SE DESEA un local para dar lecciones de gimnasia.

Razón en la peluquería de Nieto, Arravaleta, 4.

Las próximas elecciones

Carta del señor Ballester

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

Mi distinguido amigo: Personas que me merecen absoluto crédito me han dado seguridades acerca de los recios sentimientos y buenos propósitos que distinguen al señor don Guillermo García Parreño, candidato designado, en virtud del pacto electoral, por las derechas de Ciudadela.

Tranquilizado mi ánimo y creyendo por lo expuesto que el señor García Parreño, aparte su filiación política, tan distinta de la mía, puede ser un buen diputado para este distrito, desisto de mi propósito de hacerme proclamar candidato y me restituí a mi retiro, dando gracias a los amigos y conciudadanos que, con ocasión de este incidente, me han demostrado su adhesión y simpatía.

Y usted, amigo Director, recibalas también anticipadas por la merced

que espero me dispensará concediendo a este escrito igual acogida que a los anteriores.

E. s. m.

PEDRO BALLESTER

20 Mayo 1919.

Federación Obrera de Menorca Comité

A las 9 y media de esta noche don Luis García Antúnez, dará su segunda conferencia sobre el tema «El Proceso del obrerismo», en el salón de actos de esta Federación. Mahón 20 de Mayo de 1919.—El Presidente, Lucas Pons Castell.

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Grupo Fondo de Reserva en formación

Se participa a los señores socios que deseen continuar en las listas abiertas para este objeto que el día 30 del corriente se cerrarán en definitiva dichas listas

Para detalles y condiciones pueden acudir al local social todos los días laborables de 7 a 8 de la tarde.

Siendo este uno de los fines porque se fundó esta entidad, es de esperar de los asociados se apresurarán a inscribirse en defensa de sus intereses.

Mahón 17 Mayo 1919.—P. A. de la J. D.—El Presidente, Domingo Estrada. 25 24 27 29 30

Mahón Foot-Ball Club

Se convoca junta general para hoy miércoles, día 21, recomendando la asistencia a todos los jugadores.

Se advierte a los equipiers inscritos para el viaje a Palma, que tienen la obligación de no faltar, sin causa justificada, al ejercicio diario de entrenamiento.

Mahón 19 Mayo 1919.—El Presidente, J. Gomila.

PÉRDIDA.—De una pulsera de plata, entre la calle Bastión, Isabel II, pasando por la del Doctor Orfila.

A la persona que la encuentre, se le gratificará en esta imprenta. 2

PARA VENDER.—Lo están los muebles y enseres de una peluquería. Informes, Carmen 8. 1

Noticias Marítimas

La pesca en Menorca

Pescado cogido en estas aguas por las barcas del bou desde el día 11 de octubre de 1918 a 14 de mayo de 1919:

MESES	AÑO	KILOS
Octubre	1918	5.298
Noviembre	1918	7.484
Diciembre	1918	6.046
Enero	1919	7.240
Febrero	1919	6.416
Marzo	1919	3.476
Abril	1919	4.404
Mayo	1919	1.954
Total		42.518

Los inscriptos

Bajo el epígrafe «Apostadero Marítimo de Cartagena» publica el *Boletín Oficial* la relación de los inscriptos en Menorca que en el año actual cumplen diez y nueve años de edad.

Se incluyen separadamente los correspondientes al Trozo de Mahón y al Trozo de Ciudadela.

Del puerto

Con veinte y cinco pasajeros y un pico de carga general salió ayer a la hora de itinerario el vapor correo «V. Puchol» para Palma, Ibiza y Valencia.

Se espera que mañana llegará el vapor correo «Mahón» procedente de Alcúdia y Barcelona debiendo salir dicho buque por la tarde para la ciudad condal en viaje directo.

Carro al mar

Ayer por la mañana un carro cargado de estiércol pasaba por el muelle y al irse a dar la vuelta a la caballería y fué a parar al agua.

Seguidamente acudieron varios operarios del taller, el constructor de carruajes don Mateo Parpal y transeuntes para prestar auxilio al conductor primeramente. Luego se procedió a salvar la caballería y para ello fué preciso cortar los atalajes; de lo contrario se hubiera ahogado la bestia.

Algunos bultos que había depositados sobre el muelle cayeron al mar. El carro se extrajo después de grandes esfuerzos, no habiendo ocurrido ninguna desgracia.

Lamentamos el trastorno y el perjuicio del conductor y al propio tiempo celebramos haya salido a salvo del percalce.

ENTRE AMIGOS

Diálogo en la calle

Antonio—Pepe, escucha. José—Mucho gusto en oírte, pero a fin de ahorrar tiempo y saliva me doy por enterado y convencido, es más, corroboro cuanto vas a decirme.

Antonio—Pues... José—Hoy es miércoles. Vas a recordarme que en el Victoria se dará esta tarde un vermouth selecto con programa y sexteto ídem, es decir, también selectos.

Antonio—Has acertado ¿Cómo es esto?

José—Porque obediente a tus recomendaciones y requerimientos, yo que no frecuento los cines he ido varias veces al Victoria y ahora soy como tú un entusiasta, un devoto de aquel lindísimo salón donde tantas preciosidades se proyectan. Esta tarde... Antonio.—No sigas. El programa será como todos, escogido y se detalla en las pizarras y en los diarios y hasta en LA VOZ DE MENORCA aparecen de vez en cuando nuestras conversaciones que alguien sin duda coge al vuelo.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señores, desde 5 pesetas y par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas al par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

JOSÉ ANDREU ORFILA

Médico-Cirujano

Consulta: de 2 a 4 y de 8 a 9.

10, PRIETO Y CAULES, 10

Folleto de LA VOZ DE MENORCA (44)

ERNESTO GAUBERT

LA MALLORQUINA

NOVELA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

dice el proverbio, el amigo es sombra en verano y buen fuego en invierno.

—Entonces, usted es amiga mía.

—No. Somos demasiado jóvenes. La amistad entre hombre y mujer, esto se hace con viejas cenizas y no con leña verde.

Hablaba ella muy deprisa soltando sus proverbios a borbotones, o saudiendo la cabeza como un novillo que se defiende contra banderillas pertinaces. Desde el comienzo de la conversación Juan no había podido ver los ojos de la joven que esta desviaba de los suyos o tenía constantemente fijos en el suelo. De repente:

—Además, yo debo fastidiarle a usted, caballero; usted tiene prisa por leer sus diarios. Hay noticias al lado de las cuales las charlas de una niña no son nada. Es verdad. Dispénsame usted, señor, y muchas gracias.

Golpeó con el pie como para levantar el vuelo y volvió la cabeza hacia atrás con tan brusco movimiento que toda su cabellera cayó sobre los hombros, en una cascada de tinieblas.

Era una mata de pelo caliente, fino, brillante, atravesado por reflejos azules, oloroso y pesante como tarde tempestuosa sobre un bosque de limoneros. Era no obstante ligera y la cabecita de Francisca parecía soportarla sin fatiga y la blancura mate de su cuello no languidecía bajo el peso de esta flor de noche.

Sorprendido y encantado, rodeado súbitamente de este perfume, Juan de Varatges tendió la mano para ayudar a la muchacha. Pero sus dedos rozaron apenas la estremidad eléctrica de los cabellos de Francisca. Esta lanzó un grito como si la hubiera quemado y huyó sin intentar rehacer su peinado.

Aun cuando desconcertado, el soldado, trató de olvidar esta escena con las noticias de los periódicos. La sombra de Luisa proyectóse sobre su lectura.

—Hemos visto al médico ahora mismo. Afirma que va usted a poder reanudar sus paseos dentro algunos días.

La observaba sonriendo.

—Fienso en los días ya extinguidos, en nuestra infancia, en los nidos que iba a coger para usted en lo alto de los almendros, en aquella alondra moñuda que había domesticado en obsequio a usted; me acuerdo también de un carretón formado de una caja de azúcar y cuatro rodajas de madera. Lo monté yo mismo. Así la arrastraba a usted por las callejuelas. Usted prefería aquel vehículo incómodo a todos los hermosos carruajes. Más tarde he vuelto a encontrar carretones muy parecidos en los poblados salva-

jes. Los esclavos arrastraban en ellos a las favoritas de los príncipes tatuados. ¿No soy algo así como aquellos esclavos? Yo también he paseado a la favorita en su carretón. Verdad es que ella es hoy quien me pasea en sus carruajes y su yacht.

Luisa mezcló su risa con la del oficial.

—Pobre amigo mío; usted no tiene sin embargo aspecto de esclavo.

—Ser el esclavo de un buen amo no es toda la sabiduría! Hay en toda obediencia tal grandeza, tal don de superarse. Usted es mujer, usted puede comprender como tantos oficiales y soldados disfrutan en este momento, a través de las privaciones físicas, una paz interior que no habían conocido jamás. La exaltación suaviza el sacrificio. Nos restituye las almas de niño. Saber que se está en peligro, pero que está uno en su puesto. Además, el peligro no es nada para los soldados de carrera como yo, para aquellos de las tropas coloniales para quienes el enemigo más terrible es el aburrimiento. Estar solo frente a sí mismo, no tener más que el pensamiento para poblar su desierto. La vida de un poste perdido en la maleza, me parece hoy diferentemente mortal que la de todas las batallas.

—Yo que estoy a menudo soñando, aquí, en esta casa grande, adivino el color de sus pensamientos.

—He pasado toda mi vida esperando o desesperando. Ahora sólo espero morir útilmente, pues no tengo ya nada que esperar.

—Juan ¿Por qué hablar así? Es un-

ted joven. Un día tenderá usted la mano a una muchacha. Después de haber defendido los hogares de los demás, defenderá usted el suyo.

—No. Como ese profeta del que habla Flavier Joseph, será enterrado por la piedra de las murallas. Tanto mejor. No espero nada.

—¿Y la victoria?

—Me basta haber ayudado a conseguirla. La creo cierta. No tengo necesidad de verla. Dirá usted a sus hijos más tarde: «entre los que han defendido la patria, tenía un compañero de la infancia, que fué muy dichoso por haber ayudado a librar a Europa de los alemanes».

Con voz temblorosa Luisa le interrumpió:

—Olvida usted amigo mío, que mis hijos serán españoles.

—Que importa. Les enseñará usted a pensar en nosotros.

—No les enseñaré a acordarse de usted, si soy madre, porque espero que estará usted aquí.

Desviando la conversación preguntó al oficial sus impresiones sobre Mallorca. Juan de Varatges adoraba a España.

—Ha conquistado el mundo. Conserva las energías precisas para recuperarlo. Hijos numerosos, resistencia, sobriedad, el sentido de la economía. Vea usted lo que han hecho en la Argelia los españoles y en la América del Sur. Fuera de su país, que colonos industrioses! Actualmente invaden el mediodía de Francia. En Beziers, en Narbona, en Montpellier, en Certe y en todos los pueblos de la región

vitícola sus colonias aumentan. Adquieren terreno, economizan céntimo a céntimo y diez años después ellos aquí duñíos del suelo que cultivaban como obreros. Son después de Rusia, y de Alemania el pueblo que tiene más hijos de Europa. Amiga mía, su vida de usted está de hoy en adelante asociada a la grandeza de este pueblo.

Ayudará usted a que continuemos amigos. También usted tiene una misión de soldado, una misión de soldado perdido. En lo sucesivo todos los franceses, todas las francesas, van a tener deberes de soldado. Si la mayoría se penetra de esta sencilla verdad, no solamente será salvada la nación sino que irradiará sobre el mundo.

—Yo no formaré ya parte de esta irradiación.

—Vuestra misión, mi amiga, no es de las vulgares. ¿Cree usted que no sufrimos todos, cuando damos así las más bellas flores del jardín para secudar al extranjero? Añadió, riendo, muy alto y algo nerviosamente.

Luisa se pasó la mano por la frente para librarse de una idea penosa.

—La vida es una realidad y no una ilusión, mi antiguo amigo; hay que tomarla tal como es; mi parte no es mala, al contrario.

Don Jaime volvió.

—El médico asegura que dentro algunos días podrá usted volver a sus excursiones. ¿Es verdad?

—Lo creo. He podido bajar solo aquí, y como usted ve ando sin sufrimiento; ni fatiga.

—Si usted lo quiere, vamos a or-

Oriannon

Hoy, miércoles, día 19 de Mayo. — A las nueve y media
Éxito de los episodios 5.º y 6.º de la notable serie de aventuras

LA MUCHACHA AMERICANA

titulados
LA PISTA DE LAS ÁGUILAS DE ORO y LA GARGANTA DE LOS ESQUELETOS
por la bella artista

MLLE. MARIN SAIS

JUEVES PROXIMO

Estreno de la delicada comedia

Las mujeres y las naranjas

PRÓXIMOS ESTRENOS

Día 29 de Mayo, PRISION SIN MUROS, por Wallace Reid. — Día 5 Junio, ENVIDIA (Los Siete Pecados Capitales) por la Bertini. — Día 12 id., MADAME BUTERFLAY, por Mary Pickford. — Día 19 id., LA MUJER DE CLAUDIO, por Pina Menichelli.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Campeonato de Foot ball

Anoche embarcó para Palma don Manuel Bernedo, que ha sido nombrado delegado del «Mahón F. C.», para ultimar todos los detalles relativos al próximo Campeonato.

Los jugadores embarcarán el próximo martes para tomar parte en los partidos del día 29 del actual y 1.º de Junio.

La prensa de Palma se ocupa con interés de este Campeonato en el que se disputarán el primer puesto los dos clubes de Baleares: el «Alfonso XIII» de Palma, y el club de esta localidad. Luego copiaremos unos párrafos de *La Última Hora*.

El «Alfonso XIII» se halla reforzado con el notable equípulo señor Builla, del «Racing» de Madrid, actual campeón de la Región del Centro de España.

De *La Última Hora*:

«Ha entrado este sport, en un período digno de todo encomio. El campeonato de Baleares, se acerca a su desenlace; el próximo domingo con tenderá el primero del «Alfonso XIII» con el segundo del «Montepío» y desconfiando el triunfo de los rojos, estos habrán de jugar el domingo día 25 con el «Manacor F. C.», pues vencedor de los dos jugará las finales con el «Mahón F. C.», que vendrá de Menorca, celebrándose los encuentros en los días 29 de Mayo y 1.º de Junio.

Con tal motivo reina gran entusiasmo entre los aficionados al balón, pues será esta la primera vez puede decirse, que luchan el «Mahón» y el «Alfonso XIII»; puesto que en el año 1916 estaba recién fundado el club mallorquín, y el mahonés campeón de 1909, le era muy superior. Ahora los dos rivales van a luchar noblemente, y aquel que sea más fuerte o tenga más suerte, verá premiada su labor con la Copa de Plata de S. M. el Rey. ¿Se irá tan preciado trofeo a Mahón o quedará en Palma? Pronto lo sabremos».

Calzado para caballero y para niño

Grandes existencias
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Harina para Menorca

En la prensa de Palma leemos el telegrama siguiente:

«Ministro de Abastecimientos a Gobernador civil:

Tengo el gusto de comunicarle que accediendo a su telegrama fecha de ayer, con esta fecha ha autorizado a los señores Colino y Compañía para enviar harina económica que solicitó

También recibió ayer una remesa de harina el comerciante don Cristóbal Tomás Taltavull y la expendió toda rápidamente.

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Hagamos memoria

En todas las cosas de la vida, para que la razón y la lógica no padezcan, hay que tener memoria, para ir desde el principio al fin sin embrollo de ninguna clase. Y esos alemanes gritan y gesticulan, porque los vencedores conservan la memoria de lo acaecido antes de la guerra, durante la guerra y después del armisticio, y les presentan la cuenta de lo derrochado en el curso de una borrachera diabólica, al final de la que se hallan trocados los antiguos papeles; esto es, convertidos en deudores aquellos que hacían más de cuarenta años que cobraban el barato en todas las partes del mundo.

El juego ha cambiado y los alemanes no se avienen a ello. Acostumbrados a ganar, se encabritan ante la perra suarte que les condena a perder. Aún se resignarían si los ganadores se encontraran con haber perdido el tiempo y vuelta a empezar. Y es gracioso, por no decir repugnante, el gesto de los socialistas mayoritarios llamando en su auxilio a todos los socialistas del mundo; a aquellos de sus camaradas a quienes engañaron hasta Agosto de 1914, en cuyos días críticos votaron las créditos de guerra y marcharon a las fronteras al lado de su emperador.

ese Sindicato Harinero —Le saludo afectuosamente.»

Esta agradable noticia, nos dijo el Gobernador, permitirá al Sindicato Harinero, poder remitir una cantidad de harina a Menorca, sin perjuicio de remitirle otras así que lleguen las partidas antedichas.»

Repaso de Asignaturas del Bachillerato. Matemáticas, Francés, Física y Química

Profesor-Licenciado en Ciencias
Razón en esta Administración.

Los cables de Baleares

El jefe de Telégrafos de esta provincia señor Cardona recibió un telegrama del Director General, comunicándole que el Subjefe don Antonio Alcover abandonase inmediatamente los trabajos para la instalación del cable en San Antonio (Ibiza) y saliera para Madrid, con objeto de tratar directamente del estado de los cables de Baleares y tomar las medidas oportunas para proceder rápidamente a su recomposición.

¿Se tratará de cables auténticos o cables electorales?

AVISO :: KODISTAS

Haced hoy mismo provisión de carretas, papeles y demás material Kodak. Ya llegó la época de más venta en los citados artículos, y, por consiguiente, de más escasez.

No esperéis mañana.

Comprado en seguida.

Única Agencia en Menorca:

EL BAZAR. — Hannover, 11

Asamblea

Se convoca a todos los republicanos a una asamblea que tendrá lugar esta noche a las nueve y media en la Casa del Pueblo, para darles cuenta de los trabajos realizados, relacionados con las próximas elecciones generales.

Mahón 21 de Mayo de 1919. — La Comisión.

Aplicando LA INDIA tendreis siempre el calzado con mucho lustre, con fluidez y economía.

Harina libre

La importante partida de harina destinada a la venta pública de que dimos noticia ayer la recibió el conocido comerciante don Bartolomé Escudero Olives y no don Bartolome Vives como se decía equivocadamente en el suelto de referencia.

Se compone la remesa importada de veinte y siete toneladas.

Embarque de ganado

Se exportaron ayer para Palma veinte y una cabezas de ganado vacuno, tres de caballar, dos de asnal y una mula.

Además se embarcaron tres caballos para tomar parte en el concurso hípico de Palma.

CONCURSO HIPICO

No dejéis de asistir, llevando un KODAK con vosotros.

Telegrama electoral

Se nos ruega la publicación del telegrama siguiente:

«El Ministro de Abastecimientos a don Guillermo García Parreño—Base Naval.

Para Mahón, de Madrid; Deposita do a las (sin hora)

Comuníqueme que ha destinado 125 toneladas trigo argentino para Mahón, feitiendo propósito de 250 más de fin vapor próximo a arribar. Le saludo.»

Siempre que necesiten crema para limpiar calzado pedid

LA INDIA

Probarla es adoptarla.

Noticias cortas

La Comisión Provincial acordó informar favorablemente el expediente relativo a autorizaciones solicitadas por La Eléctrica Mahonesa para establecer instalaciones.

El día 8 de Junio próximo a las once de la mañana, se procederá en Villa Carlos a la venta en pública subasta oral de tres caballos de desecho pertenecientes hoy al Grupo Montado de esta Comandancia de Artillería.

Bajo la presidencia del Alcalde señor Pons Sitges, se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión de segunda convocatoria con asistencia de los concejales señores Catchot, liberal; Panedas, Botella y Pons Zabala, conservadores; Pons Mezquida, Pons Tuduri, Olives Sintes, Olives Verger, Sintes, Beltrán y Carreras Hernández, republicanos.

CINE CONSEY

Jueves 22 Mayo de 1919. — Vermouth especial a las 6 y tres cuartos

Noche: Sesión a las 9 y media

ESTRENO de la finísima comedia en cuatro partes de la marca Júpiter de Torino

MI AMOR

interpretación por la conocidísima y afamada actriz italiana

SUSANA ARMELE

y el popular actor

S. RODOLFI

Completará el programa ¿...?

En breve: «NOCHE DE TEMPESTAD» por ITALIA ALMIRANTE MANZINI. — «AMOR O JUSTICIA» por LOUISSE GLAUM y otras de gran éxito.

SERVICIO TELEGRAFICO

4.ª LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

Del armisticio a la paz

Madrid 20 a las 2-20.

El Presidente del Brasil

Roma.—Ha llegado a esta ciudad el Presidente de la República brasileña. Además de rendirse los honores correspondientes, se le tributó un recibimiento grandioso.

La paz con Austria

Paris.—A las tres y veinte minutos de la tarde verificóse ayer en Saint Germain el cambio de poderes entre la delegación austriaca venida para asistir a la conferencia de la paz y la comisión interaliada designada para recibir las credenciales de aquellos.

El acto se celebró con severa solemnidad en el Pabellón de Enrique IV.

Portugal reclama

Lisboa.—La Junta Municipal acordó telegrafiar a los señores Wilson, Clemenceau y Lloyd George para pedirles que sean atendidas las reclamaciones por Portugal.

El problema del Adriático

Paris.—Las negociaciones para resolver el problema del Adriático no han terminado todavía.

Se solucionarán con la internacionalización de Fiume.

Las mujeres y la paz

Zurich.—El congreso internacional de mujeres ha decidido enviar una delegación a la conferencia de la paz al objeto de entregar una copia de las decisiones del congreso.

Madrid 20 a las 4.

Hacia la paz

Paris 19.—Créese que los delegados alemanes firmarán el tratado de paz el martes.

Hoy se publica el texto íntegro del tratado.

El Presidente Wilson hace los preparativos para volver a los Estados Unidos.

Se ha decidido el reparto de Turquía entre Grecia, Italia y protectorado yanqui.

Ha regresado a Versalles el jefe de la delegación alemana para la paz señor Broekdorff Rautzan.

En breve se entregará el tratado de paz dictado para los austriacos.

Del mar y del aire

En las costas de Jutlandia ha estallado una mina y ha causado averías al crucero *Curaçao*.

Londres.—En seis horas de travesía aérea ha llegado el aviador Hawker que se encontraba a ciento cincuenta millas de la costa de Irlanda.

Crónica Nacional

LAS ELECCIONES

Situación política gravísima

Política y abastos

Barcelona.—Ha reaparecido el diario *La Lucha* inspirado por el ex diputado republicano don Marcelino Domingo.

El señor Lerroux marchó a Zaragoza y Madrid.

Ha disminuido la proporción en que entraba la harina de maíz para la elaboración de pan.

El pacto de las izquierdas

Madrid.—En la reunión celebrada por representantes de las izquierdas parlamentarias monárquicas y antimonárquicas, se tuvo en cuenta la posibilidad de que en caso de huelga electoral de los aludidos partidos, el Gobierno llenase el parlamento de diputados *esquiroleros*.

Para hacer frente a esta eventualidad se acordó mantener la protesta contra la suspensión de garantías y declarar faccioso el parlamento así constituido y tratar con implacable hostilidad a los gobiernos que en tales cortes se presenten.

El gobierno preocupado

Madrid.—Como es natural preocupa hondamente al Gobierno la actitud de las izquierdas.

Acéntuase más y más esta preocupación la circunstancia de que en frente del Gobierno se suman al movimiento de protesta las izquierdas monárquicas.

Nota oficiosa

Madrid.—Fue motivo de gran expectación el consejo de ministros celebrado ayer en la presidencia.

Como resultado de la reunión de los consejeros se esperaban acontecimientos.

La nota oficiosa facilitada a la prensa no da ninguna noticia, pero es en cambio aprovechada por el Gobierno para tratar de justificar el irrisorio restablecimiento de las garantías constitucionales que se limita sólo al derecho de reunión con fines electorales.

Se tiran los trastos

Madrid.—Se sabe con certeza que el señor Cierva está en discrepancia con otros ministros.

Tampoco hay armonía entre los prohombres datistas.

El ex ministro señor Bergamín se retira a la vida privada.

Abatiendo la soberbia

Madrid.—Al señor Maura no se le oculta la gravedad de la situación originada por sus errores y su política reaccionaria, absolutista que repele a todos los partidos liberales y democráticos, monárquicos y antimonárquicos.

Trata el jefe aparente de esta dictadura de salir del atolladero en que se ha metido y con este propósito ha visitado a los señores conde de Romanones y García Prieto.

Estas visitas son muy comentadas. Continúan la expectación y el vuelo.

Tipografía Mahonesa.—Máx.

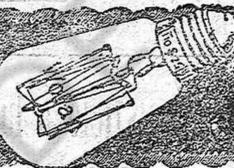
TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

- Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas
- Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Wotan



De venta en los comercios del ramo

No gastéis dinero en plantío



Sembrando en MAYO las famosas semillas norteamericanas

PAKRO SEEDTAPÉ

tendréis un nuevo cultivo, que no debe trasplantarse, y ahorrando tiempo hará producir en vuestras Huertas y Jardines

FLORES, HORTALIZAS Y LEGUMBRES

de tan altas calidades, que yo no probaréis otras en adelante.

Semillas mejores. Germinación más temprana. Gran economía.

Eliminación de trabajo. Evita trasplantar y entresacar las plantas.

Representante en Menorca, MARTIN ESCUDERO, Prieto y Caules, 3 y 5.

Sucursal: San Roque, 9.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "babillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Deposito y venta en Mahón: Manuel Beltran Liabrés y C.ª, San Fernando 34.

OBRA NUEVA

El Castillo de San Felipe DE MAHÓN

Monografía histórica con grabados. De venta en librerías.

AVISO

Ha llegado de Barcelona el maestro zapatero que compone calzado y ofrece al público sus servicios y su casa en la Plaza del Recitor n.º 23.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producidos dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sondación o medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos.—Purgación reciente o crónica, gona militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis.—Curación radical con el **Antisifítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las afecciones glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia.—Haciendo uso del **Elixir Nutro-Masculina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Vnglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico "COSTANZI"

En Pasaje Escudillers, 3. -- BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

ESTABLECIMIENTO

EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramofono», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Patti, etc., etc.**

Imenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos.

Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas.

Venta de guitarras, bandurrias, laúdes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta.

Juan Lladó, Dr. Orfila, 58.-Mahón

Esta casa regalará a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION

Indicador de direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finaleta temperada resaca de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados, Lea de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se han en el comercio de José Rindavats, plaza Carrea 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Marillo. Pl y Margall, 96.-Mahón